

 Dialogi

14
 Rozmawiamy o dzieciach

Rozmowa dwóch kobiet o rodzinie prowadzona w bardzo grzeczny sposób.

– Anna-san, okosan-ga irasshaimasu-ka? (Pani Anno, czy ma pani dzieci?)

アンナさん、おこさんがいらっしゃいますか。

– Hai, imasu. (Tak, mam.)

はい、います。

– Otoko-no ko desu-ka? Onna-no ko desu-ka? (Chłopca czy dziewczynkę?)

おとこ こ おんな こ
男の子ですか。女の子ですか。

– Musume-ga hitori-to musuko-ga futari imasu. (Mam jedną córkę i dwóch synów.)

むすめ ひとり むすこ ふたり
娘が一人と息子が二人います。

– Sō desu-ka? Ii desu-ne. (Naprawdę? To wspaniale.)

そうですね。いいですね。

– Yoshida-san-wa okosan-ga irasshaimasu-ka? (A pani ma dzieci, pani Yoshida?)

よしだ こ
吉田さんはおこさんがいらっしゃいますか。

– Iie, watashi-wa kodomo-ga mada imasen. (Nie, ja nie mam jeszcze dzieci.)

わたし こども
いいえ、私は子供がまだいません。

15
 Rozmowa o dziecku

Rozmowa o rodzinie prowadzona przez dwóch mężczyzn.

– Suzuki-san-wa dokushin desu-ka? (Czy jest pan kawalerem, panie Suzuki?)

すずき どくしん
鈴木さんは独身ですか。

– Iie, kekkon-shite imasu. (Nie. Jestem żonaty.)

けっこん
いいえ、結婚しています。

– Okosan-wa imasu-ka? (Ma pan dzieci?)

^こ
お子さんはいますか。

– Imasu. Musume-ga imasu. (Tak. Mam córkę.)

^{むすめ}
います。娘がいます。

– Sō desu-ka? Musume-san-wa nansai desu-ka? (Naprawdę? Ile córka ma lat?)

^{むすめ} ^{なんさい}
そうですか。娘さんは何歳ですか。

– Gosai desu. (Ma pięć lat.)

^{ごさい}
五歳です。

– Onamae-wa nan desu-ka? (A jak się nazywa?)

^{なまえ} ^{なん}
お名前は何ですか。

– Mari desu. (Mari.)

マリです。

16 Rozmawiamy o swoim pochodzeniu

Kurtuazyjna rozmowa dwóch kobiet.

– Okuni-wa dochira desu-ka? (Skąd pani jest?)

^{くに}
お国はどちらですか。

– Pōrando desu. (Z Polski.)

ポーランドです。

– Pōrando-no doko desu-ka? (A z którego miasta w Polsce?)

ポーランドのどこですか。

– Warushawa desu. (Z Warszawy.)

ワルシャワです。

– Sō desu-ka? Nihon-wa hajimete desu-ka? (Rozumiem. Jest pani pierwszy raz w Japonii?)

^{にほん} ^{はじ}
そうですか。日本は初めてですか。

– Hai, hajimete desu. Takano-san-wa Tōkyō-no kata desu-ka? (Tak, jestem tu pierwszy raz.
A czy pani pochodzi z Tokio, pani Takano?)

はい、初めてです。高野さんは東京の方ですか。

– Iie, watashi-wa Kyōto-no hito desu. (Nie, ja jestem z Kioto.)

いいえ、私は京都の人です。



Opisujemy swoją rodzinę

Grzeczna rozmowa dwóch mężczyzn o swoich rodzinach.

– Gokazoku-wa Tōkyō-ni imasu-ka? (Czy pańska rodzina jest w Tokio?)

かぞく どうきょう
ご家族は東京にいますか。

– Hai, imasu. Kanai-to musuko desu. (Tak. Żona i syn.)

はい、います。家内と息子です。

– Okusan-wa Tōkyō-no kata desu-ka? (Pana żona pochodzi z Tokio?)

おく どうきょう かた
奥さんは東京の方ですか。

– Hai, sō desu. Kanai-wa eigo-no sensei desu. (Tak. Jest nauczycielem języka angielskiego.)

はい、そうです。家内は英語の先生です。

– Sō desu-ka? Musuko-san-wa oikutsu desu-ka? (Naprawdę? A ile lat ma pański syn?)

むすこ
そうですか。息子さんはおいくつですか。

– Rokusai desu. Shōgakusei desu. (Sześć. Jest uczniem szkoły podstawowej.)

ろくさい しょうがくせい
六歳です。小学生です。

– Watashi-wa musume-ga sannin imasu. Sansai-to gosai-to nanasai desu. (A ja mam trzy córki. Jedna w wieku trzech, druga pięciu, a trzecia siedmiu lat.)

わたし むすめ さんにん さんさい ごさい ななさい
私は娘が三人います。三歳と五歳と七歳です。